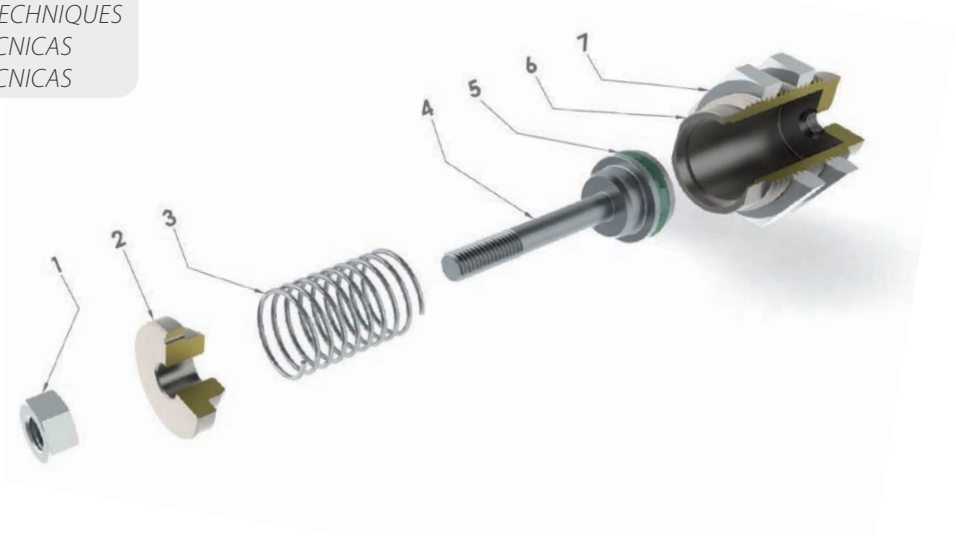
CILINDRI A CARTUCCIA

CARTRIDGE CYLINDERS
EINSCHRAUBZYLINDER
VÉRINS CARTOUCHE
CILINDROS DE CARTUCHO
CILINDROS PLUG

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti — IT
1 Dado asta in acciaio zincato
2 Boccola in ottone
3 Molla in acciaio
4 Asta pistone acciaio AISI 303
5 Guarnizione pistone in poliuretano
6 Camicia cilindro in ottone nichelato
7 Dadi di fissaggio cilindro in acciaio zincato

Component Parts and Materials — GB
1 Zinc-plated steel Nut
2 Brass Bush
3 Steel Spring
4 Steel Piston rod AISI 303
5 Polyurethane Rod seal
6 Nickel plated brass Shape body
7 Zinc-plated steel Locking screw

Komponenten und Materialien — DE
1 Stahlmutter verzinkt
2 Deckel Messing
3 Rückstellfeder
4 Kolbenstange AISI 303
5 Kolbendichtung aus Polyurethan
6 Gehäuse Messing vernickelt
7 Befestigungsmuttern Stahl verzinkt

Matériaux et Composants — FR
1 Ecrou en acier galvanisé
2 Flasque en laiton
3 Ressort de rappel
4 Tige de piston en acier inox AISI 303
5 Joint de tige en Polyuréthane
6 Corps en laiton nickelé
7 Écrous de fixation en acier zingué

Materiales y componentes — ES
1 Tuerca vástago en acero zincado
2 Cojinete en latón niquelado
3 Muelle en acero
4 Vástago pistón en acero AISI 303
5 Junta pistón en poliuretano
6 Camisa cilindro en latón niquelado
7 Tuerca de fijación cilindro en acero zincado

Materiais e Componentes — PT
1 Porca da haste em aço zincado
2 Bucha em latão niquelado
3 Mola em aço
4 Haste em aço AISI 303
5 Vedação do êmbolo em poliuretano
6 Camisa do cilindro em latão niquelado
7 Porca de fixação do cilindro em aço zincado

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

2 bar (0.2 MPa)
7 bar (0.7 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

0 °C (-20 °C con aria secca)
(-20 °C with dry air)
(-20 °C mit trockener Luft)
(-20 °C avec air sec)
(-20 °C con aire seco)
(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geignete Medien
Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

Fluides compatibles
Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles
Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis
Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

Alesaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

6 - 10 - 16 mm

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ | SILICON FREE | ATEX 2014/34/UE | II 2GD Ex h IIC T6 Ex

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão

5 - 10 - 15 mm

Forze di spinta
Thrust Forces
Schub Kräfte
Force de poussée
Fuerza de empuje
Força de avanço

Cilindro / Cylinder / Zyliner / Vérins / Cilindro / Cilindro	Pressione di lavoro / Operating pressure / Betriebsdruck / Pression de service / Presión de trabajo / Pressão de operação						
Ø	bar						
	1	2	3	4	5	6	7
	Forza sviluppata / Output force / Zylinderkraft / Force du vérin / Fuerza desarrollada / Força desenvolvida						
	N						
6	2,8	5,6	8,4	11,3	14,1	16,9	19,7
10	7,8	15,7	23,5	31,4	39,2	47,1	54,9
16	20	40,1	60,2	80,3	100,4	120,5	152,7

Funzionamento
Semplice effetto,
Stelo Filettato e non filettato.

Functioning
Single-acting, Threaded piston rod and No-threaded piston rod.

Funktion
Mit oder ohne Kolbenstangengewinde.

Exécutions
Tige avec filetage et sans filetage.

Funcionamiento
Simple efecto, Vástago roscado y no roscado.

Funcionamento
Simpes ação, Haste Roscada ou sem rosca.

Peso
Weight
Gewicht
Poids
Peso
Peso

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm		
	5	10	15
6	10 g	12.5 g	15 g
10	27 g	32 g	36 g
16	71 g	78 g	87 g

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa / Stroke / Hub / Course / Carrera / Curso mm
C A F	0 6	0 0 1 0

▲ **CA** Semplice effetto non filettato
Single acting no-threaded piston rod
Einfachwirkend Ohne Kolbenstangengewinde
Simple effet avec tige non filetée
Simple efecto no roscado
Simpes ação haste sem rosca

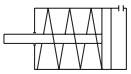
▲ **CAF** Semplice effetto filettato
Single acting threaded piston rod
Einfachwirkend Mit Kolbenstangengeinde
Simple effet avec tige filetée
Simple efecto roscado
Simpes ação haste roscada

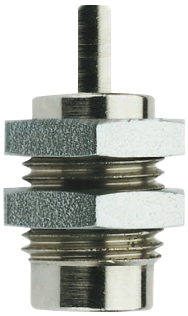
Ø mm	06	10	16
	0005	0010	0015

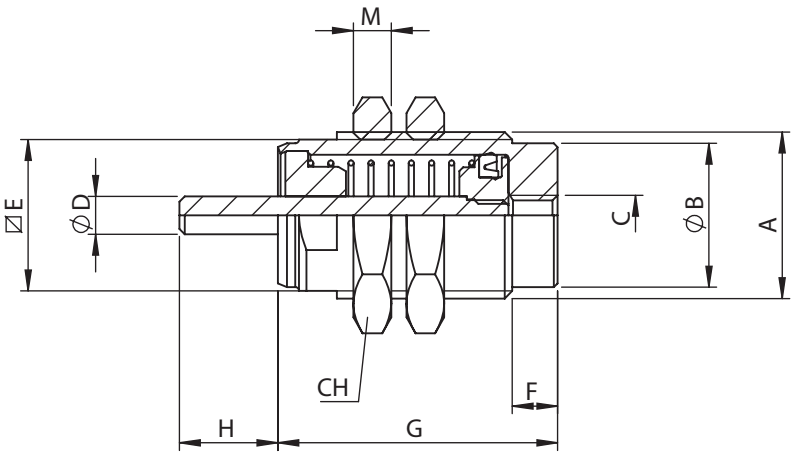
Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm		
	5	10	15
6	▲	▲	▲
10	▲	▲	▲
16	▲	▲	▲

CA

SEMPLICE EFFETTO NON FILETTATO
SINGLE-ACTING NO-THREADED PISTON ROD
EINFACHWIRKEND OHNE KOLBENSTANGENGEWINDE
SIMPLE EFFET AVEC TIGE NON FILETÉE
SIMPLE EFECTO NO ROSCADO
SIMPES AÇÃO HASTE SEM ROSCA



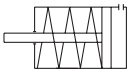




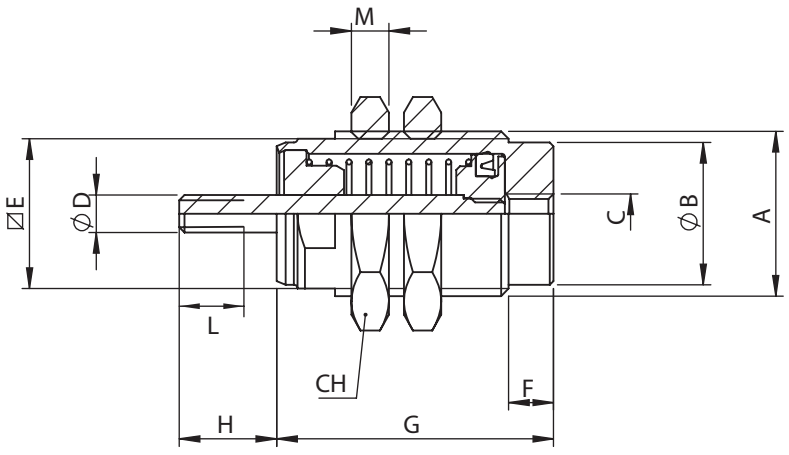
Ø	A	B	C	D	⌀E	F	G (Corsa - *Stroke - Hub - Course - Carrera - Curso*) 5	10	15	H	M	CH
6	M10x1	8.5	M5	3	9	5	19,5	26,5	33,5	8	3	14
10	M15x1.5	13	M5	5	14	5	21,5	28	35	10,5	4	19
16	M22x1.5	19	M5	5	20	6	24,5	30,5	37	13	5	27

CAF

SEMPLICE EFFETTO FILETTATO
SINGLE-ACTING THREADED PISTON ROD
EINFACHWIRKEND MIT KOLBENSTANGENGEWINDE
SIMPLE EFFET AVEC TIGE FILETÉE
SIMPLE EFECTO ROSCADO
SIMPES AÇÃO HASTE ROSCADA







Ø	A	B	C	D	⌀E	F	G (Corsa - *Stroke - Hub - Course - Carrera - Curso*) 5	10	15	H	M	CH	L
6	M10x1	8.5	M5	M3	9	5	19,5	26,5	33,5	8	3	14	7
10	M15x1.5	13	M5	M4	14	5	21,5	28	35	10,5	4	19	10
16	M22x1.5	19	M5	M5	20	6	24,5	30,5	37	13	5	27	12